МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН

Государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Альметьевский государственный нефтяной институт»

УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор АГНИ
_____ А.Ф. Иванов
«__» 06 2019г.

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.02

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Направление подготовки: 15.04.04 - Автоматизация технологических процессов и производств

Направленность (профиль) программы: Автоматизация технологических процессов и производств

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очная

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2019г

Статус	ФИО	Подпись	Дата
Автор	Р.Р. Хусаинова		15.05.19
Рецензент	Г.Т. Губайдуллина		16.05.19
И. о. зав. обеспечивающей кафедрой «Иностранные языки»	А.Р. Шайдуллина		20.05.19
СОГЛАСОВАНО:			
И.о. зав. выпускающей кафедрой «Автоматизация технологических процессов и производств»	Р.Р. Ахметзянов		21.06.19

Альметьевск, 2019г.

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования
3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

   4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине

   4.2. Содержание дисциплины
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине
6. Фонд оценочных средств по дисциплине

   6.1. Перечень оценочных средств

   6.2. Уровень освоения компетенций и критерии оценивания результатов обучения

   6.3. Варианты оценочных средств

   6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций
7. Перечень основной, дополнительной учебной литературы и учебно-методических изданий, необходимых для освоения дисциплины
8. Перечень профессиональных баз данных, информационных справочных систем и информационных ресурсов, необходимых для освоения дисциплины
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины
10. Перечень программного обеспечения
11. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине
12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся лиц с ограниченными возможностями здоровья

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины

Приложение 2. Лист внесения изменений

Приложение 3. Фонд оценочных средств

Рабочая программа дисциплины **«Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский язык)»** разработана доцентом кафедры «Иностранные языки» **Хусаиновой Р.Р.**

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенции обучающегося формируемые в результате освоения дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский язык):

Оцениваемые компетенции (код, наименование)	Результаты освоения компетенции	Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации
ОПК-1 готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	**знать:** - основы публичного выступления на иностранном языке, правила речевого этикета и ведения диалога, законы композиции и стиля, приемы убеждения; - общеупотребительную отраслевую и профильную терминологию на английском языке; структуру информационной статьи; - нормы, правила и способы осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; **уметь:** - письменно и устно переводить тексты технического содержания с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный язык; общаться на профессиональные темы; - выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; - редактировать письменный перевод, устраняя смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки; - реферировать и аннотировать профессиональные тексты; работать	**Текущий контроль:** **1 семестр:** Компьютерное тестирование по темам 1-3 Практические задания по темам 1-3 **2 семестр:** Компьютерное тестирование по темам 4-6 Практические задания по темам 4-6 **Промежуточная аттестация:** **1 семестр:** Зачет. **2 семестр:** Экзамен:

	с зарубежной и отечественной литературой по профилю; - представлять доклады и статьи на иностранном языке; **владеть:** - профессиональным словарным запасом, необходимым для решения общекомуникативных и профессиональных задач; - навыками письма деловой корреспонденции; - навыками публичной речи (статья, доклад, презентация проведенного исследования, обсуждение, дискуссия и т.п.) на профессиональные темы; - навыками осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.	
ОК-1 способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу	**знать:** - основные категории и понятия в области системы иностранного языка; - лексический минимум в объеме 1800 учебных лексических единиц общего характера; основные грамматические явления; - нормы, правила и способы осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; - суть содержания понятий «перевод как двуязычная коммуникация», «перевод как процесс», «перевод как продукт», «адекватность перевода»; **уметь:** - использовать основные лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях бытового и официально-делового общения; - понимать содержание различного типа текстов на иностранном языке; - пользоваться основной справочной литературой, толковыми и нормативными словарями русского и иностранного языка;	**Текущий контроль:** 1 семестр: Компьютерное тестирование по темам 1-3 Практические задания по темам 1-3 2 семестр: Компьютерное тестирование по темам 4-6 Практические задания по темам 4-6 **Промежуточная аттестация:** 1 семестр: Зачет. 2 семестр: Экзамен:

	- аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; - выполнять пред переводческий анализ профессионально значимого исходного текста с целью прогнозирования переводческих трудностей и способов их снятия; - правильно выбирать и использовать все типы словарей и энциклопедий (в печатной и электронной форме) при выполнении необходимых переводов в профессиональных целях); - создавать двуязычный словник для выполнения переводов по определенной тематике в профессиональных целях с иностранного языка на русский; - выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; - редактировать письменный перевод, устраняя смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки; **владеть:** - базовыми навыками письма и общения на иностранном языке, в обыденных ситуациях, используя простые структуры языка; - базовым словарным запасом; - навыками осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языках для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; - навыками осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.	

2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский язык)» является обязательной, входит в состав Блока 1 «Дисциплины (модули)» и относится к базовой части ОПОП по направлению подготовки 15.04.04 - «Автоматизация технологических процессов и производств», направленность (профиль) - Автоматизация технологических процессов и производств.

Дисциплина изучается на 1 курсе в 1, 2 семестрах.

3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часа.

Контактная работа обучающихся с преподавателем 56 часов, в том числе:

- практические занятия - 52 часа;
- КСР - 4 часа.

Самостоятельная работа - 88 часов.

Контроль (экзамен) - 36 часов.

Форма контроля дисциплины: зачет в 1 семестре; экзамен во 2 семестре.

4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине

Тематический план дисциплины

№	Раздел дисциплины	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)				Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	КСР	
1	Тема 1. Автоматизация. (AUTOMATION).	1	-	2	-	2	2
2	Тема 2. Автоматизация технологических процессов (TECHNOLOGICAL PROCESS AUTOMATION).	1	-	16	-		20
3	Тема 3. Измеряемые параметры и измерительные приборы в нефтегазовой промышленности (MEASURABLE PARAMETERS AND MEASURING GAUGES IN OIL INDUSTRY).	1	-	18	-		22
4	Тема 4. Расходомеры. Принцип работы. (MASS FLOW METTERS. MEASURING PRINCIPALS).	2	-	10	-		22

5	Тема 5. Система измерения и контроля (MEASUREMENT AND FLOW CONTROL).	2	-	4	-		10
6	Тема 6. Метрология (METROLOGY).	2	-	2	-	2	12
7	**Итого по дисциплине**		**-**	**52**	**-**	**4**	**88**

4.2 Содержание дисциплины

Тема	Кол. часов	Используемый метод	Формируемые компетенции
Дисциплинарный модуль 1.1			
Тема 1. Автоматизация. (AUTOMATION). – 2 ч.			
Практическое занятие №1. Автоматизация. (AUTOMATION). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2	*Коммуникативный метод*	ОПК-1 ОК-1
Тема 2. Автоматизация технологических процессов (TECHNOLOGICAL PROCESS AUTOMATION). – 16 ч.			
Практическое занятие № 2 Система телеконтроля куста скважин (OIL WELL PAD TELECONTROL SYSTEM). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие № 3 Автоматизированные групповая замерная установка (АГЗУ) (AUTOMATED GROUP METERING STATION (AGMS). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие № 4. Насосная станция (PUMP STATION). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие № 5. Насосы и насосные станции (PUMPS AND PUMPS STATIONS). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие № 6. Компрессорная станция (COMPRESSOR STATION). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие № 7. Дожимная насосная станция (BOOSTER PUMP STATION).	2		ОПК-1

Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.			ОК-1
Практическое занятие №8. КНС (кустовая насосная станция) (GROUP PUMP STATION). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие № 9. Блочная кустовая насосная станция (БКНС) (MODULAR GROUP PUMP STATION). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Дисциплинарный модуль 1.2			
Тема 3. Измеряемые параметры и измерительные приборы в нефтегазовой промышленности (MEASURABLE PARAMETERS AND MEASURING GAUGES IN OIL INDUSTRY). – 18 ч.			
Практическое занятие № 10. Контрольно-измерительная аппаратура в нефтехимической промышленности. Измерительные приборы. (INSTRUMENTATION IN PETROCHEMICAL INDUSTRY. MEASURING GAUGES**)** Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие № 11. Измерение параметров потока (FLOW MEASUREMENT). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2	*Метод работы в малых группах*	ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие № 12. Датчик давления (PRESSURE TRANSMITTERS). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие № 13. Датчики измерения уровня (LEVEL SENSOR). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие № 14. Температура. Температурная шкала. (TEMPERATURE. TEMPERATURE SCALES).	2		ОПК-1 ОК-1

Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.			
Практическое занятие № 15. Температурное воздействие (EFFECTS OF TEMPERATURE). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие №16. Измерения давления: датчики, инновация, и для чего это измеряется. (PRESSURE MEASUREMENT: GAUGES, INNOVATION, AND WHY IT MATTERS). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие № 17. Эволюция в измерении. (THE EVOLUTION OF MEASUREMENT). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие № 18. Манометры. Манометр с трубкой Бурдона. (MANOMETERS. BOURDON TUBE). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Дисциплинарный модуль 2.1			
Тема 4. Расходомеры. Принцип работы. (MASS FLOW METTERS. MEASURING PRINCIPALS). – 10 ч.			
Практическое занятие № 19. Весовой расходомер (MASS FLOW METTERS). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие № 20. Принцип работы вихревого расходомера Кориолиса. (OPERATING PRINCIPLE OF A CORIOLIS FLOW METER). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2	*Коммуникативный метод*	ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие № 21. Принцип работы вихревого расходомера (VORTEX FLOW METERS). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие № 22.	2		

Принцип работы расходомера дифференциального давления с трубкой Вентури (VENTURI METER). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.			ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие № 23. Принципы работы электромагнитного расходомера (ELECTROMAGNETIC FLOW MEASURING PRINCIPLE). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Дисциплинарный модуль 2.2			
Тема 5. Система измерения и контроля (MEASUREMENT AND FLOW CONTROL). – 4 ч.			
Практическое занятие № 24. Система контроля и сбора данных (SCADA). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2	*Грамматико-переводной метод*	ОПК-1 ОК-1
Практическое занятие№ 25 Телекоммуникационная башня (TELECOMMUNICATION TOWERS). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2		ОПК-1 ОК-1
Тема 6. Метрология (METROLOGY) – 2 ч.			
Практическое занятие № 26. Метрология. (METROLOGY). Терминология для запоминания. Работа с текстами технического характера. Видеофрагмент.	2	*Коммуникативный метод*	ОПК-1 ОК-1

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию преподавателя, без его непосредственного участия и направлена на самостоятельное изучение отдельных аспектов тем дисциплины.

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирования способной и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа способствует формированию аналитического и творческого мышления, совершенствует способы организации исследовательской деятельности, воспитывает целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, обеспечивает подготовку студента к текущим контактным занятиям и контрольным мероприятиям по дисциплине. Результаты этой подготовки проявляются в активности студента на занятиях и в качестве выполненных тестовых заданий, и других форм текущего контроля.

Самостоятельная работа может включать следующие виды работ:

- изучение понятийного аппарата дисциплины;
- проработка тем дисциплины, поиск информации в электронных библиотечных системах;
- подготовка к практическим занятиям;
- работа с основной и дополнительной литературой, представленной в рабочей программе;
- подготовка к промежуточной аттестации;
- изучение материала, вынесенного на самостоятельную проработку;
- работа в электронных библиотечных системах, справочных, справочно-поисковых и иных системах.

Темы для самостоятельной работы обучающегося, порядок их контроля по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский язык)» приведены в методических указаниях:

Хусаинова Р.Р., Губайдуллина Г.Т. AUTOMATION OF TECHNOLOGICAL PROCESS IN OIL INDUSTRY: методические указания по проведению практических занятий и организации самостоятельной работы по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский язык)» для магистров направления 15.04.04 «Автоматизация технологических процессов и производств» очной формы обучения. - Альметьевск, АГНИ, 2019. - 88с.

6. Фонд оценочных средств по дисциплине

Основной целью формирования ФОС по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский язык)» является создание материалов для оценки качества подготовки обучающихся и установления уровня освоения компетенций.

Полный перечень оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине приведен в Фонде оценочных средств (приложение 3 к данной рабочей программе).

Текущий контроль освоения компетенций по дисциплине проводится при изучении теоретического материала, терминов, выполнения устных и письменных переводов.

Итоговой оценкой освоения компетенций является промежуточная аттестация в форме зачета в 1 семестре и экзамена во 2 семестре, проводимая с учетом результатов текущего контроля.

6.1. Перечень оценочных средств

Этапы формирования компетенций	Вид оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
Текущий контроль			
1	Тестирование компьютерное	Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и	Банк тестовых заданий

		умений обучающегося по соответствующим компетенциям. Обработка результатов тестирования на компьютере обеспечивается специальными программами. Позволяет проводить самоконтроль (репетиционное тестирование), может выступать в роли тренажера при подготовке к зачету или экзамену	
2	Практические задания	Могут выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся. Практические задания должны включать элемент командной работы. Позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно конструировать свои знания в процессе выполнения заданий и оценить уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, а также навыков практического мышления. Позволяет оценить способность к профессиональным трудовым действиям	Комплект заданий и перечень лексических тем.
Промежуточная аттестация			
3	Зачет	Зачет направлен на выявление соответствия усвоенного материала дисциплины требованиям рабочей программы дисциплины. Зачет выставляется по результатам текущего контроля без дополнительного опроса.	
4	Экзамен	Итоговая форма определения степени достижения запланированных результатов обучения (оценивания уровня освоения компетенций). Экзамен проводится в устной форме по всем темам дисциплины.	Примерный перечень лексических тем к ответам на экзамене в устной форме

6.2. Уровень освоения компетенций и критерии оценивания результатов обучения

№ п/п	Оцениваемые компетенции (код, наименование)	Планируемые результаты обучения	Уровень освоения компетенций			
			Продвинутый уровень	**Средний уровень**	**Базовый уровень**	**Компетенции не освоены**
			Критерии оценивания результатов обучения			
			«отлично» (от 86 до 100 баллов)	**«хорошо» (от 71 до 85 баллов)**	**«удовлетворительно» (от 55 до 70 баллов)**	**«неудовлетв.» (менее 55 баллов)**
			Зачтено (от 35 до 60 баллов)			**Не зачтено (менее 35 баллов)**
1	**ОПК-1** готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	**знать:** - основы публичного выступления на иностранном языке, правила речевого этикета и ведения диалога, законы композиции и стиля, приемы убеждения; -общеупотребительную отраслевую и профильную терминологию на английском языке; структуру информационной статьи; - нормы, правила и способы осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере;	Сформированные представления об основах публичного выступления на иностранном языке, правилах речевого этикета и ведения диалога, законах композиции и стиля, приемах убеждения; общеупотребительной отраслевой и профильной терминологии на английском языке; структуре информационной статьи; нормах, правилах и способах осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере;	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления об основах публичного выступления на иностранном языке, правилах речевого этикета и ведения диалога, законах композиции и стиля, приемах убеждения; общеупотребительной отраслевой и профильной терминологии на английском языке; структуре информационной статьи; нормах, правилах и способах осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере;	Неполные представления об основах публичного выступления на иностранном языке, правилах речевого этикета и ведения диалога, законах композиции и стиля, приемах убеждения; общеупотребительной отраслевой и профильной терминологии на английском языке; структуре информационной статьи; нормах, правилах и способах осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере;	Фрагментарные представления об основах публичного выступления на иностранном языке, правилах речевого этикета и ведения диалога, законах композиции и стиля, приемах убеждения; общеупотребительной отраслевой и профильной терминологии на английском языке; структуре информационной статьи; нормах, правилах и способах осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере;

		уметь: - письменно и устно переводить тексты технического содержания с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный язык; общаться на профессиональные темы; - выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; - редактировать письменный перевод, устраняя смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки; - реферировать и аннотировать профессиональные тексты; работать с зарубежной и отечественной литературой по профилю; - представлять доклады и статьи на иностранном языке;	Сформированное умение письменно и устно переводить тексты технического содержания с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный язык; общаться на профессиональные темы; выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; редактировать письменный перевод, устраняя смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки; реферировать и аннотировать профессиональные тексты; работать с зарубежной и отечественной литературой по профилю; представлять доклады и статьи на иностранном языке;	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы в умении письменно и устно переводить тексты технического содержания с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный язык; общаться на профессиональные темы; выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; редактировать письменный перевод, устраняя смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки; реферировать и аннотировать профессиональные тексты; работать с зарубежной и отечественной литературой по профилю; представлять доклады и статьи на иностранном языке;	В целом успешное, но не систематическое умение письменно и устно переводить тексты технического содержания с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный язык; общаться на профессиональные темы; выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; редактировать письменный перевод, устраняя смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки; реферировать и аннотировать профессиональные тексты; работать с зарубежной и отечественной литературой по профилю; представлять доклады и статьи на иностранном языке;	Фрагментарное умение письменно и устно переводить тексты технического содержания с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный язык; общаться на профессиональные темы; выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; редактировать письменный перевод, устраняя смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки; реферировать и аннотировать профессиональные тексты; работать с зарубежной и отечественной литературой по профилю; представлять доклады и статьи на иностранном языке;
		владеть: - профессиональным словарным запасом, необходимым для решения общекомуникативных и профессиональных задач;	Успешное и систематическое владение профессиональным словарным запасом, необходимым для решения общекомуникативных и	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владения профессиональным словарным запасом, необходимым для решения общекомуникативных и	В целом успешное, но не систематическое владение профессиональным словарным запасом, необходимым для решения общекомуникативных и	Фрагментарное владение профессиональным словарным запасом, необходимым для решения общекомуникативных и профессиональных задач;

		- навыками письма деловой корреспонденции; - навыками публичной речи (статья, доклад, презентация проведенного исследования, обсуждение, дискуссия и т.п.) на профессиональные темы; - навыками осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.	профессиональных задач; навыками письма деловой корреспонденции; навыками публичной речи (статья, доклад, презентация проведенного исследования, обсуждение, дискуссия и т.п.) на профессиональные темы; навыками осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.	профессиональных задач; навыками письма деловой корреспонденции; навыками публичной речи (статья, доклад, презентация проведенного исследования, обсуждение, дискуссия и т.п.) на профессиональные темы; навыками осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.	профессиональных задач; навыками письма деловой корреспонденции; навыками публичной речи (статья, доклад, презентация проведенного исследования, обсуждение, дискуссия и т.п.) на профессиональные темы; навыками осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.	навыками письма деловой корреспонденции; навыками публичной речи (статья, доклад, презентация проведенного исследования, обсуждение, дискуссия и т.п.) на профессиональные темы; навыками осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.
2	**ОК-1** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу	**знать:** - основные категории и понятия в области системы иностранного языка; - лексический минимум в объеме 1800 учебных лексических единиц общего характера; основные грамматические явления; - нормы, правила и способы осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; - суть содержания понятий «перевод как двуязычная коммуникация», «перевод	Сформированные представления об основных категориях и понятиях в области системы иностранного языка; лексическом минимуме в объеме 1800 учебных лексических единиц общего характера; основных грамматических явлений; нормах, правилах и способах осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; сути содержания понятий «перевод как двуязычная	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления об основных категориях и понятиях в области системы иностранного языка; лексическом минимуме в объеме 1800 учебных лексических единиц общего характера; основных грамматических явлений; нормах, правилах и способах осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере;	Неполные представления об основных категориях и понятиях в области системы иностранного языка; лексическом минимуме в объеме 1800 учебных лексических единиц общего характера; основных грамматических явлений; нормах, правилах и способах осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; сути содержания понятий «перевод как двуязычная коммуникация», «перевод	Фрагментарные представления об основных категориях и понятиях в области системы иностранного языка; лексическом минимуме в объеме 1800 учебных лексических единиц общего характера; основных грамматических явлений; нормах, правилах и способах осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; сути содержания понятий «перевод как двуязычная

		как процесс», «перевод как продукт», «адекватность перевода»;	коммуникация», «перевод как процесс», «перевод как продукт», «адекватность перевода»;	сути содержания понятий «перевод как двуязычная коммуникация», «перевод как процесс», «перевод как продукт», «адекватность перевода»;	как процесс», «перевод как продукт», «адекватность перевода»;	коммуникация», «перевод как процесс», «перевод как продукт», «адекватность перевода»;
		уметь: - использовать основные лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях бытового и официально-делового общения; - понимать содержание различного типа текстов на иностранном языке; - пользоваться основной справочной литературой, толковыми и нормативными словарями русского и иностранного языка; - аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; - выполнять пред переводческий анализ профессионально значимого исходного текста с целью прогнозирования переводческих трудностей и способов их снятия;	Сформированное умение использовать основные лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях бытового и официально-делового общения; понимать содержание различного типа текстов на иностранном языке; пользоваться основной справочной литературой, толковыми и нормативными словарями русского и иностранного языка; аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; выполнять пред переводческий анализ профессионально значимого исходного текста с целью прогнозирования переводческих трудностей и способов их снятия; правильно	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы в умении использовать основные лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях бытового и официально-делового общения; понимать содержание различного типа текстов на иностранном языке; пользоваться основной справочной литературой, толковыми и нормативными словарями русского и иностранного языка; аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; выполнять пред переводческий анализ профессионально значимого исходного текста с целью прогнозирования переводческих	В целом успешное, но не систематическое умение использовать основные лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях бытового и официально-делового общения; понимать содержание различного типа текстов на иностранном языке; пользоваться основной справочной литературой, толковыми и нормативными словарями русского и иностранного языка; аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; выполнять пред переводческий анализ профессионально значимого исходного текста с целью прогнозирования переводческих трудностей и способов их	Фрагментарное умение использовать основные лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях бытового и официально-делового общения; понимать содержание различного типа текстов на иностранном языке; пользоваться основной справочной литературой, толковыми и нормативными словарями русского и иностранного языка; аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; выполнять пред переводческий анализ профессионально значимого исходного текста с целью прогнозирования переводческих трудностей и способов их снятия; правильно

		- правильно выбирать и использовать все типы словарей и энциклопедий (в печатной и электронной форме) при выполнении необходимых переводов в профессиональных целях); - создавать двуязычный словник для выполнения переводов по определенной тематике в профессиональных целях с иностранного языка на русский; - выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; - редактировать письменный перевод, устраняя смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки;	выбирать и использовать все типы словарей и энциклопедий (в печатной и электронной форме) при выполнении необходимых переводов в профессиональных целях); создавать двуязычный словник для выполнения переводов по определенной тематике в профессиональных целях с иностранного языка на русский; выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; редактировать письменный перевод, устраняя смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки;	трудностей и способов их снятия; правильно выбирать и использовать все типы словарей и энциклопедий (в печатной и электронной форме) при выполнении необходимых переводов в профессиональных целях); создавать двуязычный словник для выполнения переводов по определенной тематике в профессиональных целях с иностранного языка на русский; выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; редактировать письменный перевод, устраняя смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки;	снятия; правильно выбирать и использовать все типы словарей и энциклопедий (в печатной и электронной форме) при выполнении необходимых переводов в профессиональных целях); создавать двуязычный словник для выполнения переводов по определенной тематике в профессиональных целях с иностранного языка на русский; выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; редактировать письменный перевод, устраняя смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки;	выбирать и использовать все типы словарей и энциклопедий (в печатной и электронной форме) при выполнении необходимых переводов в профессиональных целях); создавать двуязычный словник для выполнения переводов по определенной тематике в профессиональных целях с иностранного языка на русский; выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; редактировать письменный перевод, устраняя смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки;
		владеть: - базовыми навыками письма и общения на иностранном языке, в обыденных ситуациях, используя простые структуры языка; - базовым словарным запасом; - навыками осуществления коммуникации в устной и письменной форме на	Успешное и систематическое владение базовыми навыками письма и общения на иностранном языке, в обыденных ситуациях, используя простые структуры языка; базовым словарным запасом; навыками осуществления коммуникации в устной и письменной форме на	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владения базовыми навыками письма и общения на иностранном языке, в обыденных ситуациях, используя простые структуры языка; базовым словарным запасом; навыками осуществления коммуникации в устной и	В целом успешное, но не систематическое владение базовыми навыками письма и общения на иностранном языке, в обыденных ситуациях, используя простые структуры языка; базовым словарным запасом; навыками осуществления коммуникации в устной и письменной форме на	Фрагментарное владение базовыми навыками письма и общения на иностранном языке, в обыденных ситуациях, используя простые структуры языка; базовым словарным запасом; навыками осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языках для

		иностранном языках для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; - навыками осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.	иностранном языках для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; навыками осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.	письменной форме на иностранном языках для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; навыками осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.	иностранном языках для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; навыками осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.	решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; навыками осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.

6.3. Варианты оценочных средств

6.3.1. Тестирование компьютерное

6.3.1.1. Порядок проведения

Тестирование компьютерное по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский язык)» проводится два раза в течение семестра. Фонд тестовых заданий содержит список вопросов и различные варианты ответов.

6.3.1.2. Критерии оценивания

Результат теста зависит от количества вопросов, на которые был дан правильный ответ.

6.3.1.3. Содержание оценочного средства

Тестовые задания для оценки уровня сформированности компетенций *(ОПК-1, ОК-1 Знания, Умения)*:

Код компетенции	Тестовые вопросы	Варианты ответов			
		1	2	3	4
Дисциплинарный модуль 1.1.					
ОПК-1	ГЗУ	Group Pumping Station	Group Metering Station	Pump Station	контрольно-измерительная аппаратура (КИП)
	ДНС	Pump Station	Group Metering Station	Group Pumping Station	контрольно-измерительная аппаратура (КИП)
	КНС	Group Metering Station	Group Pumping Station	Pump Station	контрольно-измерительная аппаратура (КИП)
	quality	качество	участие оператора	точность	автоматизация технологического процесса
	accuracy and precision	точность	качество	участие оператора	инструментальные средства автоматизированного проектирования
ОК-1	production data	промысловые данные	блок автоматизации	задвижка	программируемый логический контроллер (ПЛК)
	mass flow	весовой расход жидкостей или газов	промысловые данные	блок автоматизации	задвижка

	flow metering devices	расходомер	весовой расход жидкостей или газов	промысловые данные	блок автоматизации
	reservoir management	управление разработкой залежи	расходомер	весовой расход жидкостей или газов	промысловые данные
	flow meter	расходомер	управление разработкой залежи	блок автоматизации	весовой расход жидкостей или газов
Дисциплинарный модуль 1.2.					
ОПК-1	automatic production systems	автоматическое производство	устройство числового программного управления	моделирование на ЭВМ	инструментальные средства автоматизированного проектирования
	machinery production	машинное оборудование	автоматическое производство	устройство числового программного управления	моделирование на ЭВМ
	workstation	АРМ (автоматизированное рабочее место)	машинное оборудование	автоматическое производство	устройство числового программного управления
	well pad	куст скважин	АРМ (автоматизированное рабочее место)	машинное оборудование	автоматическое производство
	adjacent	прилегающий	куст скважин	АРМ (автоматизированное рабочее место)	машинное оборудование
ОК-1	mass flow rates	коэффициент расхода	расходомер	управление разработкой залежи	весовой расход жидкостей или газов
	gas-liquid mixture	газожидкостная смесь	коэффициент расхода	расходомер	управление разработкой залежи
	programmable logic controllers (PLC)	программируемый логический контроллер (ПЛК)	газожидкостная смесь	коэффициент расхода	расходомер
	multiphase	многофазный	программируемый логический контроллер (ПЛК)	газожидкостная смесь	коэффициент расхода
	single phase	однофазный	многофазный	программируемый логический контроллер	газожидкостная смесь

				(ПЛК)	
Дисциплинарный модуль 2.1.					
ОПК-1	programmable logic controllers (PLC)	ПЛК	диапазон	установка сепарации газа от нефти	переключатель скважин многоходовой
	valve manifold	задвижка	ПЛК	диапазон	установка сепарации газа от нефти
	container house	блок автоматизации	задвижка	ПЛК	диапазон
	production data	промысловые данные	блок автоматизации	задвижка	ПЛК
	mass flow	весовой расход жидкостей или газов	промысловые данные	блок автоматизации	задвижка
ОК-1	vortex flow meters	вихревой расходомер	управление разработкой залежи	многофазный	программируемый логический контроллер (ПЛК)
	operating costs	эксплуатационные затраты	расходомер	управление разработкой залежи	многофазный
	automated group metering stations (AGMS)	автоматизированная групповая замерная установка	коэффициент расхода	расходомер	управление разработкой залежи
	input switch	входной переключатель	газожидкостная смесь	коэффициент расхода	расходомер
	telemetry sensors	телеметрический датчик	программируемый логический контроллер (ПЛК)	газожидкостная смесь	коэффициент расхода
Дисциплинарный модуль 2.2.					
ОПК-1	frequency	частота	товар, прролукт	крупномасштабный	вихревая воронка
	vortex shedding	вихревой поток	температура потери текучести	сточные воды	частота
	Strouhal number	число Струхаля	выпадение в осадок	проталкивать	вихревой поток
	constant	произвольная постоянная	вертиться	всасываться	число Струхаля
	Venturi meter	трубка Вентури	оказывать давление	появляться	промышленное применение
ОК-1	Automated Group Metering	автоматизированные групповая	многофазный	программируемый логический контроллер	газожидкостная смесь

	Station (AGMS)	замерная установка (АГЗУ)		(ПЛК)	
	automated measurement	автоматическое измерение	однофазный	многофазный	программируемый логический контроллер (ПЛК)
	processing	обработка данных	вихревой расходомер	однофазный	многофазный
	data	данные	эксплуатационные затраты	вихревой расходомер	однофазный
	flow control	регулирование расхода	автоматизированная групповая замерная установка	эксплуатационные затраты	вихревой расходомер

6.3.2. Практические задания *(ОПК-1, ОК-1 – Умения, Владения)*

6.3.2.1. Порядок проведения

Выполнение практических заданий осуществляется студентами на практических занятиях и самостоятельно с использованием материалов из списка рекомендованной основной и дополнительной литературы, учебно-методических изданий и нормативно-правовых источников. Ответ студента оценивается преподавателем в соответствии с установленными критериями.

6.3.2.2. Критерии оценивания

Баллы в интервале 86-100% от максимальных (максимальный балл приведен в п. 6.4) ставятся, если обучающийся:

- умеет разбирать альтернативные варианты выполнения практических заданий, развиты навыки критического анализа проблем, предлагает новые решения в рамках поставленной задачи.

Баллы в интервале 71-85% от максимальных ставятся, если обучающийся:

- показал умение самостоятельно выполнять конкретные практические задания, но допустил некритичные неточности и доказательства в ответе и решении.

Баллы в интервале 55-70% от максимальных ставятся, если обучающийся:

- в состоянии выполнять практические задания.

Баллы в интервале 0-54% от максимальных ставятся, если обучающийся:

- допускает грубые ошибки в выполнении типовых практических заданий

6.3.2.3. Содержание оценочного средства

Примерный перечень лексических тем к выполнению практических заданий для оценки уровня сформированности компетенций:

1. Автоматизация. (AUTOMATION)
2. Автоматизация технологических процессов (TECHNOLOGICAL-PROCESS AUTOMATION)

3. Измеряемые параметры и измерительные приборы в нефтегазовой промышленности (MEASURABLE PARAMETERS AND MEASURING GAUGES IN OIL INDUSTRY)

4. Расходомеры. Принцип работы. (MASS FLOW METTERS. MEASURING PRINCIPALS)

5. Система измерения и контроля (MEASUREMENT AND FLOW CONTROL)

6. Метрология (METROLOGY)

Примерный перечень заданий к выполнению практических заданий.

1. Ответьте на следующие вопросы

a) What is the automation?

b) What is the aim of the automation?

c) What was the reason of wide using of the term “automation”?

d) What does the complicated system of automation unite use?

2. Составьте предложения используя следующие термины:

1.	human intervention	–	участие оператора
2.	quality	–	качество
3.	accuracy and precision	–	точность
4.	feedback controllers	–	регулятор с обратной связью
5.	technological-process automation	–	автоматизация технологического процесса
6.	CAD tools	–	инструментальные средства автоматизированного проектирования
7.	computer simulation	–	моделирование на ЭВМ
8.	numerical control	–	устройство числового программного управления
9.	automatic production systems	–	автоматическое производство
10.	machinery production	–	машинное оборудование

3. Переведите следующие сочетания:

a) automatic control –

b) operating equipment –

c) as machinery –

d) steering and stabilization –

e) improve quality –

f) achieved by –

g) automation department –

h) electronic devices –

i) modern factories –

j) combined techniques –

4. Расскажите об автоматизации технологических процессов.

5. Прочтите текст и составьте вопросы.

Due to the increasingly complex geological and technological conditions of development and high cost of projects, timely decision is necessary at all stages of oil and gas development. The implementation of intelligent systems of reservoir management is becoming more relevant, which includes the following steps:

- The collection and storage of data;
- Processing and interpretation of data.

Such systems have high requirements for completeness and integrity of production data on the volume or mass flow of each component of the three-phase mixture (water, oil, gas). That is, the basis for any system of intelligent reservoir management is installation of flow meters.

Typical methods of determining the volume and mass flow rates of oil, water and gas in the multiphase gas-liquid mixture (GLM) produced by the well, are the phase separation followed by measuring flows of simple single phase vortex flow meters or vibration type, or measurement of the total multiphase flow simultaneously with the determination of the specific share of each phase with fraction meter.

Today the fields in Russia are in the later stages of development. The installation of the existing multiphase flow metering devices is economically feasible, and in some cases technically impossible. Closure of unprofitable wells is quite an expensive procedure. The reduce in operating costs and increasing production could increase the profitability of development even at unprofitable wells.

Now flow metering solutions for low production wells are automated group metering stations (AGMS) in the case of pad organization of wells or mobile flow meter if the wells are much separated from each other. Classical AGMS like "Sputnik" is equipped with a hydraulic multi-port input switch that allows periodical measurement of the productivity of each connected well (up to 16 wells).

7. Переведите письменно один абзац.

8. Сопоставьте аббревиатуры и произнесите их:

1. Group Metering Station (GMS)	*a)* дожимная насосная станция (ДНС)
2. Booster Pump Stations	*b)* автоматизированные групповая замерная установка *c)* (АГЗУ)
3. gas-oil separation plant (GOSP)	*d)* программируемый логический контроллер (ПЛК)
4. automated group metering station (AGMS)	*e)* групповая замерная установка *f)* (ГЗУ)
5. programmable logic controller (PLC)	*g)* установка сепарации газа от нефти

9. Подготовьте устное сообщение по следующим темам:

a) Automation.

b) Technological-Process Automation.

c) Oil Well Pad Telecontrol System.

10. Составьте диалог:

a) My specialty.

b) My working place.

c) My qualifications.

Полный комплект практических заданий по темам дисциплины представлен в ФОС и в методических указаниях:

Хусаинова Р.Р., Губайдуллина Г.Т. AUTOMATION OF TECHNOLOGICAL PROCESS IN OIL INDUSTRY: методические указания по проведению

практических занятий и организации самостоятельной работы по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский язык)» для магистров направления 15.04.04 «Автоматизация технологических процессов и производств» очной формы обучения. - Альметьевск, АГНИ, 2019. - 88с.

6.3.3. Зачет

6.3.3.1. Порядок проведения

Зачет формируется по результатам текущего контроля, без дополнительного опроса, так как в течение семестра проводится необходимое количество контрольных мероприятий, которые в своей совокупности проверяют уровень сформированности соответствующих компетенций.

6.3.3.2. Критерии оценивания

Для получения зачета общая сумма баллов за контрольные мероприятия текущего контроля (с учетом поощрения обучающегося за участие в научной деятельности или особые успехи в изучении дисциплины) должна составлять от 35 до 60 баллов.

6.3.4. Экзамен

6.3.4.1. Порядок проведения

Экзамен формируется в результате выполнения перевода технического текста, а также ответов на вопросы в устной форме. Типы заданий – тексты для перевода, вопросы к экзамену. Вопросы к экзамену выдаются студентам заранее. Студент должен выполнить перевод текста и дать полный, развернутый и обоснованный ответ на соответствующий вопрос в устной форме. Билет на экзамен включает два вопроса. Ответ обучающегося оценивается преподавателем в соответствии с установленными критериями.

6.3.4.2. Критерии оценивания

Баллы в интервале 86-100% от максимальных ставятся, если обучающийся:

- демонстрирует продвинутый уровень владения знаниями, умениями и навыками соответствующих компетенций, что позволяет ему выполнить перевод технического текста на высоком уровне;
- проявил высокую эрудицию и свободное владение материалом дисциплины;
- дал ответы на вопросы четкие, обоснованные и полные, проявил готовность к дискуссии.

Баллы в интервале 71-85% от максимальных ставятся, если обучающийся:

- демонстрирует знания, умения, навыки, сформированные на среднем уровне соответствующих компетенций, что позволяет ему выполнить перевод технического текста с небольшими недочетами;
- способен самостоятельно воспроизводить и применять соответствующие знания, умения и навыки;
- может выполнять поиск и использовать полученную информацию для выполнения новых профессиональных действий;

- дал ответы на вопросы преимущественно правильные, но недостаточно четкие.

Баллы в интервале 55-70% от максимальных ставятся, если обучающийся способен выполнить перевод технического текста с использование словаря, допускает ошибки в использовании терминов;

- демонстрирует знания, умения, навыки, сформированные на базовом уровне соответствующих компетенций;

- частично, с помощью извне (например, с использованием наводящих вопросов) может воспроизводить и применять соответствующие знания, умения, навыки;

- дал ответы на вопросы не полные.

Баллы в интервале 0-54% от максимальных ставятся, если обучающийся не в состоянии выполнить перевод технического текста в полном объеме;

- не ответил на большую часть вопросов;

- демонстрирует полную некомпетентность в материале дисциплины, не способность самостоятельно, без помощи извне, воспроизводить и применять соответствующие знания, умения, навыки.

6.3.4.3. Содержание оценочного средства

Примерный перечень лексических тем к ответам на экзамене в устной форме:

1. Автоматизация. (AUTOMATION).

2. Автоматизация технологических процессов (TECHNOLOGICAL PROCESS AUTOMATION).

3. Измеряемые параметры и измерительные приборы в нефтегазовой промышленности

(MEASURABLE PARAMETERS AND MEASURING GAUGES IN OIL INDUSTRY).

4. Расходомеры. Принцип работы. (MASS FLOW METTERS. MEASURING PRINCIPALS).

5. Система измерения и контроля (MEASUREMENT AND FLOW CONTROL).

Тема 6. Метрология (METROLOGY).

Примерный текст для выполнения перевода на экзамене:

Intelligent Monitoring System of Oil and Gas Wells

Due to the increasingly complex geological and technological conditions of development and high cost of projects, timely decision is necessary at all stages of oil and gas development. The implementation of intelligent systems of reservoir management is becoming more relevant, which includes the following steps:

- The collection and storage of data;
- Processing and interpretation of data.

Such systems have high requirements for completeness and integrity of production data on the volume or mass flow of each component of the three-phase mixture (water, oil, gas). That is, the basis for any system of intelligent reservoir management is installation 3. Typical methods of determining the volume and mass flow rates of oil, water and gas in the multiphase gas-liquid mixture (GLM) produced

by the well, are the phase separation followed by measuring flows of simple single phase vortex flow meters or vibration type, or measurement of the total multiphase flow simultaneously with the determination of the specific share of each phase with fraction meter.

Today the fields in Russia are in the later stages of development. The installation of the existing multiphase flow metering devices is economically feasible, and in some cases technically impossible. Closure of unprofitable wells is quite an expensive procedure. The reduce in operating costs and increasing production could increase the profitability of development even at unprofitable wells.

Now flow metering solutions for low production wells are automated group metering stations (AGMS) in the case of pad organization of wells or mobile flow meter if the wells are much separated from each other. Classical AGMS like "Sputnik" is equipped with a hydraulic multi-port input switch that allows periodical measurement of the productivity of each connected well (up to 16 wells).

Полный комплект вопросов / заданий к устному и письменному опросам представлен в ФОС и в практикуме:

№ п/п	Примерные вопросы к экзамену:	ОПК-1	ОК-1
1	What is automation of technological processes?	*	
2	What is necessary for automation of technological processes?		*
3	What measurable parameters do you know?	*	*
4	What measuring gauges in oil industry do you know?	*	
5	What mass flow meters are used in oil industry?		*
6	Can you describe measuring principals of mass flow meters?	*	
7	Can you describe flow control principals?	*	*
8	What do you know about metrology?		*
9	Can you describe Coriolis Flow measuring principle?	*	
10	Can you describe Vortex flow measuring principle?	*	*

Полный перечень оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине приведен в Фонде оценочных средств (приложение 3 к данной рабочей программе).

6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций

В ГБОУ ВО АГНИ действует балльно-рейтинговая система оценки знаний обучающихся.

Общие положения:

- Для получения зачета студенту необходимо набрать не менее **35 баллов** по результатам текущего и промежуточного контролей знаний при условии изучения всех дисциплинарных модулей (модуль считается изученным, если студент набрал по итогам модуля необходимое минимальное количество баллов).

- При наличии уважительных причин срок сдачи может быть продлён, не более чем на 2 (две) недели.
- Рейтинговая оценка регулярно сообщается студентам и передаётся в деканат в установленные сроки.

Порядок выставления рейтинговой оценки:

1. До начала семестра преподаватель формирует рейтинговую систему оценки знаний студентов по дисциплине, с разбивкой по текущим аттестациям.
2. Преподаватель обязан на первом занятии довести до сведения студентов условия рейтинговой системы оценивания знаний и умений по дисциплине.
3. После проведения контрольных испытаний преподаватель обязан ознакомить студентов с их результатами и по просьбе студентов объяснить объективность выставленной оценки.
4. В случае пропусков занятий по неуважительной причине студент имеет право добрать баллы после изучения всех модулей до начала экзаменационной сессии.
5. Студент имеет право добрать баллы во время консультаций, назначенных преподавателем.
6. Преподаватель несет ответственность за правильность подсчета итоговых баллов.
7. Преподаватель не имеет права аннулировать баллы, полученные студентом во время семестра, обязан учитывать их при выведении итоговой оценки.

Распределение рейтинговых баллов по дисциплине

По дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский язык) предусмотрено 2 дисциплинарных модуля в каждом семестре.

	1 семестр		**2 семестр**	
Дисциплинарный модуль	**ДМ 1.1**	**ДМ 1.2**	**ДМ 2.1**	**ДМ 2.2**
Текущий контроль (практическая задача)	11-20	12-20	11-20	12-20
Текущий контроль (компьютерное тестирование)	6-10	6-10	6-10	6-10
Общее количество баллов	**17-30**	**18-30**	**17-30**	**18-30**
Итоговый балл:	**35-60**		**35-60**	

Дисциплинарный модуль 1.1

№ п/п	**Виды работ**	**Максимальный балл**
Текущий контроль		
1	Тема 1. Автоматизация. (AUTOMATION).	5
2	Тема 2. Автоматизация технологических процессов (TECHNOLOGICAL PROCESS AUTOMATION).	15

Итого:		**20**
Текущий контроль		
1	Тестирование	10
Итого по ДМ 1.1:		**30**

Дисциплинарный модуль 1.2

№ п/п	Виды работ	Максимальный балл
Текущий контроль		
1	Тема 3. Измеряемые параметры и измерительные приборы в нефтегазовой промышленности (MEASURABLE PARAMETERS AND MEASURING GAUGES IN OIL INDUSTRY).	20
Итого:		**20**
Текущий контроль		
1	Тестирование	10
Итого по ДМ 1.2:		**30**

Дисциплинарный модуль 2.1

№ п/п	Виды работ	Максимальный балл
Текущий контроль		
1	Тема 4. Расходомеры. Принцип работы. (MASS FLOW METTERS. MEASURING PRINCIPALS).	20
Итого:		**20**
Текущий контроль		
1	Тестирование	10
Итого по ДМ 2.1:		**30**

Дисциплинарный модуль 2.2

№ п/п	Виды работ	Максимальный балл
Текущий контроль		
1	Тема 5. Система измерения и контроля (MEASUREMENT AND FLOW CONTROL).	10
2	Тема 6. Метрология (METROLOGY).	10
Итого:		**20**
Текущий контроль		
1	Тестирование	10
Итого по ДМ 2.2:		**30**

Студентам могут быть добавлены **дополнительные баллы** за следующие виды деятельности:

- участие в научно-исследовательской работе кафедры (до 7 баллов),
- выступление с докладами (по профилю дисциплины) на конференциях различного уровня (до 5 баллов),
- участие в написании статей с преподавателями кафедры (до 5 баллов),

- участие в интеллектуальной игре «Брейн-ринг», завоевание призового места (1-3) на олимпиаде, проводимой кафедрой «Иностранные языки» (до 5 баллов), на олимпиадах по иностранному языку в других вузах (до 10 баллов).

При этом, если в течение семестра студент набирает более 60 баллов (по результатам дисциплинарных модулей и полученных дополнительных баллов), то итоговая сумма баллов округляется до 60 баллов.

В соответствии с Учебным планом направления подготовки *15.04.04 – «Автоматизация технологических процессов и производств»* по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский язык)» предусмотрен **зачет** в 1 семестре и **экзамен** во 2 семестре.

7. Перечень основной, дополнительной учебной литературы и учебно-методических изданий, необходимых для освоения дисциплины

№ п/п	Библиографическое описание	Количество печатных экземпляров или адрес электронного ресурса	Коэффициент обеспеченности
Основная литература			
1.	Бочарова, Е.П. Английский язык для студентов технических вузов: Уч.пособие / Е.П. Бочарова. - М.: Проспект, 2016. - 136 с.	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/64080.html.	
2.	Галкина, А.А. Communication networks: Учебное пособие по дисциплине «Иностранный язык» (Английский) для студентов технических специальностей: Учебное пособие. / А.А. Галкина. - СПб.: Лань, 2016. - 144 с.	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/68327.html.	
3.	Костыгина, С.И. Английский язык для студентов университетов: Чтение, письменная практика и практика устной речи / С.И. Костыгина. - М.: Academia, 2016. - 288 с.	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/72661.html.	
4.	Речевой практикум по английскому языку. Часть 1 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ А.А. Дрюченко [и др.].— Электрон. текстовые	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/64413.html	

	данные.— Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2016.— 272 с.		
5.	Березина С.С. Практикум по разговорному английскому языку [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Березина С.С.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Ай Пи Ар Медиа, 2019.— 57 с.	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/86451.html	
Дополнительная литература			
1	Адащик А.А. [и др.]. Английский язык (Информационные системы в управлении. Бакалавриат) [Электронный ресурс]: учебное пособие— Электрон. текстовые данные. — Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2014. — 116 с.	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/47416.html	1
2.	Болсуновская Л.М. [и др.]. Petroleum Engineering. Course book = Нефтегазовое дело. Книга для студентов [Электронный ресурс]: учебное пособие / — Электрон. текстовые данные. — Томск: Томский политехнический университет, 2014. — 742 с.	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/34646.html	1
3	Войтенко В.В. Разговорный английский: пособие по развитию устной речи" / Войтенок В., Войтенко А. М. —Айрис-Пресс , 2013 —480 с.	Режим доступа: https://obuchalka.org/20180828103380/razgovornii-angliiskii-posobie-po-razvitiu-ustnoi-rechi-voitenok-v-v-2013.html	1
4.	Деловая иноязычная коммуникация на английском языке. Грамматические особенности научного стиля [Электронный ресурс]: учебное пособие /	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/61966.html	1

	Э.М. Муртазина [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2015. — 128 с.		
5.	Иванова Ю.А. Английский язык для студентов заочной формы обучения I-II курсов неязыковых специальностей [Электронный ресурс]: учебное пособие / Ю.А. Иванова, Т.Н. Покусаева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2015. — 87 с.	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/31702.html	1
6.	Карпова, Т.А. Английский язык: Учебное пособие / Т.А. Карпова, А.С. Восковская. — М.: КноРус, 2013. —368 с.	Режим доступа: https://static.my-shop.ru/product/pdf/144/1437008.pdf	
7.	Попов Е.Б. Miscellaneous items. Общеразговорный английский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е.Б. Попов. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2013. — 133 с.	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/16669.html	1
8.	Фомиченко А.С. English Grammar for Electrical Engineers [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.С. Фомиченко. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 110 с.	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/69882.html	1
Учебно-методические издания			
1	Хусаинова Р.Р., Губайдуллина Г.Т. AUTOMATION OF TECHNOLOGICAL PROCESS IN OIL INDUSTRY: методические указания по проведению практических занятий и	http://elibrary.agni-rt.ru	1

	организации самостоятельной работы по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский язык)» для магистров направления 15.04.04 «Автоматизация технологических процессов и производств» очной формы обучения. - Альметьевск, АГНИ, 2019. - 88с.		

8. Перечень профессиональных баз данных, информационных справочных систем и информационных ресурсов, необходимых для освоения дисциплины

№ п/п	Наименование	Адрес в Интернете
1	Учебно-методическая литература для учащихся и студентов, размещенная на сайте «Studmed.ru»	http://www.studmed.ru
2	Единое окно доступа к информационным ресурсам	http://window.edu.ru
3	Российская государственная библиотека	http://www.rsl.ru
4	Электронная библиотека Elibrary	http://elibrary.ru
5	Электронно-библиотечная система IPRbooks	http://iprbookshop.ru
6	Электронная библиотека АГНИ	http://elibrary.agni-rt.ru.

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Цель методических указаний по освоению дисциплины – обеспечить обучающемуся оптимальную организацию процесса изучения дисциплины, а также выполнения различных форм самостоятельной работы.

Изучение дисциплины обучающимся требует систематического, упорного и последовательного накопления знаний, следовательно, пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить как пропущенную тему, так и всю дисциплину в целом. Именно поэтому контроль над систематической работой студентов должен находиться в центре внимания преподавателя.

При подготовке к практическим занятиям, обучающимся необходимо:

- перед очередным практическим занятием необходимо изучить материал предыдущих занятий, просмотреть рекомендуемую литературу;

- при затруднениях в восприятии материала следует обратиться к основным литературным источникам, рекомендованным рабочей программой дисциплины. Если разобраться в материале самостоятельно не удалось, то следует обратиться к преподавателю на практических занятиях.

При подготовке к практическим занятиям, обучающимся необходимо:

- приносить с собой рекомендованную в рабочей программе литературу к конкретному занятию;

- до очередного практического занятия по рекомендованным литературным источникам проработать теоретический материал, соответствующей теме;

- теоретический материал следует соотносить с нормативно-справочной литературой, так как в ней могут быть внесены последние научные и практические достижения, изменения, дополнения, которые не всегда отражены в учебной литературе;

- в начале занятий задать преподавателю вопросы по материалу, вызвавшему затруднения в его понимании и освоении при решении задач, заданных для самостоятельного решения;

- на занятии доводить каждую задачу до окончательного решения, демонстрировать понимание проведенных расчетов, в случае затруднений – обращаться к преподавателю.

Обучающимся, пропустившим занятия (независимо от причин), рекомендуется не позже, чем в 2-недельный срок явиться на консультацию к преподавателю и отчитаться по теме, изучавшийся на занятии.

Самостоятельная работа студентов имеет систематический характер и складывается из следующих видов деятельности:

- подготовка ко всем видам контрольных испытаний, в том числе к текущему контролю успеваемости (в течение семестра), промежуточной аттестации (по окончании семестра);
- выполнение практических заданий;
- самостоятельное изучение материала;
- оформление отчетов по выполненным работам;
- подготовка к защите отчетов по выполненным работам.

Для выполнения указанных видов работ необходимо изучить соответствующие темы теоретического материала, используя конспект лекций, учебники и учебно-методическую литературу, а также интернет-ресурсы.

Перечень учебно-методических изданий, рекомендуемых студентам для подготовки к занятиям и выполнению самостоятельной работы, а также методические материалы на бумажных и/или электронных носителях, выпущенные кафедрой своими силами и предоставляемые студентам во время занятий, представлены в пункте 7 рабочей программы.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в электронно-библиотечной системе «IPRbooks», а также на электронном ресурсе АГНИ (http://elibrary.agni-rt.ru), доступ к которым предоставлен студентам.

10. Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование программного обеспечения	Лицензия	Договор
1	Microsoft Office Professional Plus 2016 Rus Academic OLP (Word, Excel, PowerPoint, Access)	№67892163 от 26.12.2016г.	№0297/136 от 23.12.2016г.
2	Microsoft Office Standard 2016 Rus Academic OLP (Word, Excel, PowerPoint)	№67892163 от 26.12.2016г.	№0297/136 от 23.12.2016г.

3	Microsoft Windows Professional 10 Rus Upgrade Academic OLP	№67892163 от 26.12.2016г.	№0297/136 от 23.12.2016г.
4	ABBYY Fine Reader 12 Professional	№197059 от 26.12.2016г.	№0297/136 от 23.12.2016г.
5	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition	№24C4-181023-142527-330-872	№591/BP00181210-CT от 04.10.2018г.
6	Электронно-библиотечная система IPRbooks		Государственный контракт №578 от 07.11.2018г.
7	ПО «Автоматизированная тестирующая система	Свидетельство государственной регистрации программ для ЭВМ №2014614238 от 01.04.2014г.	
8	7-Zip File Manager	свободно распространяемое ПО	

11. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Освоение дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский язык)» предполагает использование нижеперечисленного материально-технического обеспечения:

№ п/п	Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Наличие мультимедийного оборудования
1.	Ул. Ленина, д. 2 Учебный корпус А, аудитория А-314 компьютерный класс (учебная аудитория для проведения практического, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, самостоятельной работы)	1. Компьютер в комплекте с монитором ITCorp 3250 – 15 шт. с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду института.; 2. Принтер HPLJP3015d
2.	Ул. Ленина, д. 2 Учебный корпус А, аудитория А- 324 компьютерный класс (учебная аудитория для проведения практического, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, самостоятельной работы)	1.Компьютер в комплекте с монитором IT Corp 3260 – 11 шт. с подключением к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду института. 2.Проектор SMART V30 3.Интерактивная доска SB480 4.Принтер HP LJ P3015d

*Специальные помещения – учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, практических и лабораторных занятий, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися лицам с ограниченными возможностями здоровья:

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся лицам с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:

- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;

- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

- продолжительности выступления обучающегося при защите итоговой работы (презентации) - не более чем на 15 минут.

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению подготовки 15.04.04 - Автоматизация технологических процессов и производств, направленность (профиль) программы: 15.04.04 - Автоматизация технологических процессов и производств.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины

«ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)»

Направление подготовки: 15.04.04 - Автоматизация технологических процессов и производств

Направленность (профиль) программы: Автоматизация технологических процессов и производств

Оцениваемые компетенции (код, наименование)	Результаты освоения компетенции	Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации
ОПК-1 готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	**знать:** - основы публичного выступления на иностранном языке, правила речевого этикета и ведения диалога, законы композиции и стиля, приемы убеждения; - общеупотребительную отраслевую и профильную терминологию на английском языке; структуру информационной статьи; - нормы, правила и способы осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; **уметь:** - письменно и устно переводить тексты технического содержания с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный язык; общаться на профессиональные темы; - выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; - редактировать письменный перевод, устраняя смысловые, лексико-	**Текущий контроль:** **1 семестр:** Компьютерное тестирование по темам 1-3 Практические задания по темам 1-3 **2 семестр:** Компьютерное тестирование по темам 4-6 Практические задания по темам 4-6 **Промежуточная аттестация:** **1 семестр:** Зачет. **2 семестр:** Экзамен:

	грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки; - реферировать и аннотировать профессиональные тексты; работать с зарубежной и отечественной литературой по профилю; - представлять доклады и статьи на иностранном языке; **владеть:** - профессиональным словарным запасом, необходимым для решения общекомуникативных и профессиональных задач; - навыками письма деловой корреспонденции; - навыками публичной речи (статья, доклад, презентация проведенного исследования, обсуждение, дискуссия и т.п.) на профессиональные темы; - навыками осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.	
ОК-1 способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу	**знать:** - основные категории и понятия в области системы иностранного языка; - лексический минимум в объеме 1800 учебных лексических единиц общего характера; основные грамматические явления; - нормы, правила и способы осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; - суть содержания понятий «перевод как двуязычная коммуникация», «перевод как процесс», «перевод как продукт», «адекватность перевода»; **уметь:** - использовать основные лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях бытового и официально-делового общения; - понимать содержание различного типа текстов на иностранном языке;	**Текущий контроль:** 1 семестр: Компьютерное тестирование по темам 1-3 Практические задания по темам 1-3 2 семестр: Компьютерное тестирование по темам 4-6 Практические задания по темам 4-6 **Промежуточная аттестация:** 1 семестр: Зачет. 2 семестр: Экзамен:

	- пользоваться основной справочной литературой, толковыми и нормативными словарями русского и иностранного языка; - аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; - выполнять пред переводческий анализ профессионально значимого исходного текста с целью прогнозирования переводческих трудностей и способов их снятия; - правильно выбирать и использовать все типы словарей и энциклопедий (в печатной и электронной форме) при выполнении необходимых переводов в профессиональных целях); - создавать двуязычный словник для выполнения переводов по определенной тематике в профессиональных целях с иностранного языка на русский; - выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; - редактировать письменный перевод, устраняя смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки; **владеть:** - базовыми навыками письма и общения на иностранном языке, в обыденных ситуациях, используя простые структуры языка; - базовым словарным запасом; - навыками осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языках для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере; - навыками осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.	

Место дисциплины в структуре ОПОП ВО	Б1.Б.02. Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский язык)» является обязательной, входит в состав Блока 1 «Дисциплины (модули)» и относится к базовой части Дисциплина изучается на 1 курсе в 1, 2 семестрах.
Общая трудоемкость дисциплины (в зачетных единицах и часах)	Зачетных единиц по учебному плану: **5** ЗЕ. Часов по учебному плану: **180** ч.
Виды учебной работы	Контактная работа обучающихся с преподавателем: - практические занятия **52** ч.; - КСР **4** ч. Самостоятельная работа **88** ч. Контроль (экзамен) – **36** ч
Изучаемые темы (разделы)	Тема 1. Автоматизация. (AUTOMATION). Тема 2. Автоматизация технологических процессов (TECHNOLOGICAL PROCESS AUTOMATION). Тема 3. Измеряемые параметры и измерительные приборы в нефтегазовой промышленности (MEASURABLE PARAMETERS AND MEASURING GAUGES IN OIL INDUSTRY). Тема 4. Расходомеры. Принцип работы. (MASS FLOW METTERS. MEASURING PRINCIPALS). Тема 5. Система измерения и контроля (MEASUREMENT AND FLOW CONTROL). Тема 6. Метрология (METROLOGY).
Форма промежуточной аттестации	**Зачет в** 1 семестре **Экзамен** во 2 семестре;

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор АГНИ

_____ _____
(подпись) *(И.О. Фамилия)*
«___» _____ 20___г.

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ
к рабочей программе дисциплины

«ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)»

Направление подготовки: 15.04.04 - Автоматизация технологических процессов и производств
Направленность (профиль) программы: Автоматизация технологических процессов и производств

на 20__/20__ учебный год
В рабочую программу вносятся следующие изменения:

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Изменения в рабочей программе рассмотрены и одобрены на заседании кафедры «Иностранные языки»
(наименование кафедры)

протокол № _____от "_____" _____ 20___г.

И.о.зав.кафедрой:

_____ _____ _____
(ученая степень, ученое звание) *(подпись)* *(И.О.Фамилия)*